

MONTAJE

Es

- Abrir la bolsa y separar cada uno de los componentes: techo, habitación, varillas, mástiles y accesorios.
- Ensambalar las varillas y deslizarlas con suavidad a través de los canales pasamástil del doble techo (Y) según su tamaño: las más largas (A) para la parte delantera y central, mientras que las más cortas (B) es para la parte trasera. Curvarlas ligeramente para introducir las puntas de los arcos del doble techo en sus extremos.
- Asegurándose de que la puerta esté cerrada, fijar el doble techo al suelo con las clavijas. Para mayor sujeción, éstas deben estar alineadas con las costuras del techo. Para eliminar las tensiones en el doble techo, utilizar las hebillas situadas en un lateral.
- Abrir la puerta e introducir la habitación (Z) uniéndola con los ganchos a las anillas del doble techo. Con la puerta cerrada, fijar ésta al suelo con las hebillas de manera que quede estable.
- Asegurar los vientos al suelo con las clavijas, equilibrando la tensión de los mismos para evitar arrugas en la tienda.

Possibilità di trasformare la porta frontale in advance utilizzando los 2 mástiles de acero (C).

PITCHING THE TENT

En

- Open the bag and separate each of the components: flysheet, inner room, poles, masts and accessories.
- Assemble the poles and slide them carefully through the flysheet sleeves (Y) attending to their length: the longer ones (A) for the frontal and central sleeves, while the shorter one (B) is for the back sleeve. Bend them slightly so as to introduce the flysheet ring pins into their ends.
- With the door closed, secure the flysheet to the ground by means of the pegs. To hold the tent securely, pegs should be aligned with the seams. To adjust the tensions of the flysheet, use the buckles located on one of its sides.
- Open the door and introduce the inner room (Z) attaching it to the flysheet rings with the hooks. With the door closed, secure it to the floor by means of the buckles.
- Using the pegs, fix the guy ropes to the ground trying to balance the tensions, so as to avoid the creases on the tent.

Possibility of transforming the front door in canopy by using the 2 steel masts (C).

MONTAGE

Fr

- Ouvrir le sac et séparer chacun des composants: double toit, chambre intérieure, arceaux, mâts et accessoires.
- Assembler les arceaux et les glisser doucement à travers les gaines du double toit (Y) en fonction de leur longueur: les plus longs (A) sont pour les gaines frontale et centrale, tandis que le plus court (B) est pour la gaine arrière. Courber-les légèrement afin d'introduire les pins des anneaux du double toit dans ses bouts.
- Avec la porte fermée, fixer le double toit au terrain avec les piquets. Pour une meilleure fixation, les piquets doivent être en alignement avec les coutures du toit. Pour ajuster les tensions de la tente, utiliser les boucles situés sur un de ses côtés.
- Ouvrir la porte et mettre en place la chambre intérieure (Z) en l'attachant aux anneaux du double toit avec les crochets. Avec la porte fermée, la fixer au tapis avec les boucles de manière à ce qu'elle reste stable.
- Fixer les haubans au terrain avec les piquets, en essayant d'équilibrer la tension pour éviter les plis dans la tente.

Possibilité de transformer la porte frontale en auvent à l'aide des 2 mâts en acier (C).

MONTAGGIO

It

- Aprire il sacchetto e separare tutti i componenti: doppio tetto, camera interna, paletti, pali e accessori.
- Assemblare i paletti e inserirle attentamente attraverso le scanalature del doppio tetto (Y) secondo la sua lunghezza: quelle più lunghe (A) sono per la parte frontale e centrale, mentre quello più corto (B) è per la parte posteriore. Arcuarli leggermente fino d'introdurre le punte degli anelli del doppio tetto nelle loro estremità.
- Con la porta chiusa, fissare il doppio tetto al terreno tramite i picchetti. Per un fissaggio resistente, i picchetti devono essere allineati alle cuciture della tenda. Per regolare le tensioni, utilizzare le fibbie situate su uno dei suoi lati.
- Aprire la porta e introdurre la tenda interna (Z) collegandola agli anelli del doppio tetto mediante i ganci. Con la porta chiusa, fissarla al pavimento con i fibbie in modo che sia stabile.
- Usando i picchetti, fissare i tiranti al terreno cercando di equilibrare le tensioni, per evitare le pieghe sulla tenda.

Possibilità di trasformare la porta frontale in baldacchino tramite i 2 poli in acciaio (C).

MONTAGEM

Pt

- Abrir a bolsa e separar todos os componentes: tecto duplo, quarto interior, varetas, mastros e acessórios.
- Unir as diferentes partes das varetas e deslizar-as com cuidado pelas bainhas do tecto duplo (Y) de acordo com a sua extensão: as mais longas (A) são para as bainhas dianteira e central, enquanto que a mais curta (B) é para a bainha traseira. Arquear as varetas ligeiramente e introduzir os pernos de bloqueio do tecto duplo nas suas extremidades.
- Com a porta fechada, fixar o tecto duplo com as estacas no chão. Para uma fixação mais sólida, as estacas devem estar alinhadas com as costuras. Para ajustar a tensão da tenda, usar as fivelas localizadas em um dos seus lados.
- Abrir a porta e introduzir a tenda interior (Z) anexando-a os anéis do tecto duplo por meio dos ganchos. Com a porta fechada, ao chão por meio das fivelas.
- Utilizando as estacas, fixar as cordas ao chão de modo a evitar as rugas na tenda.

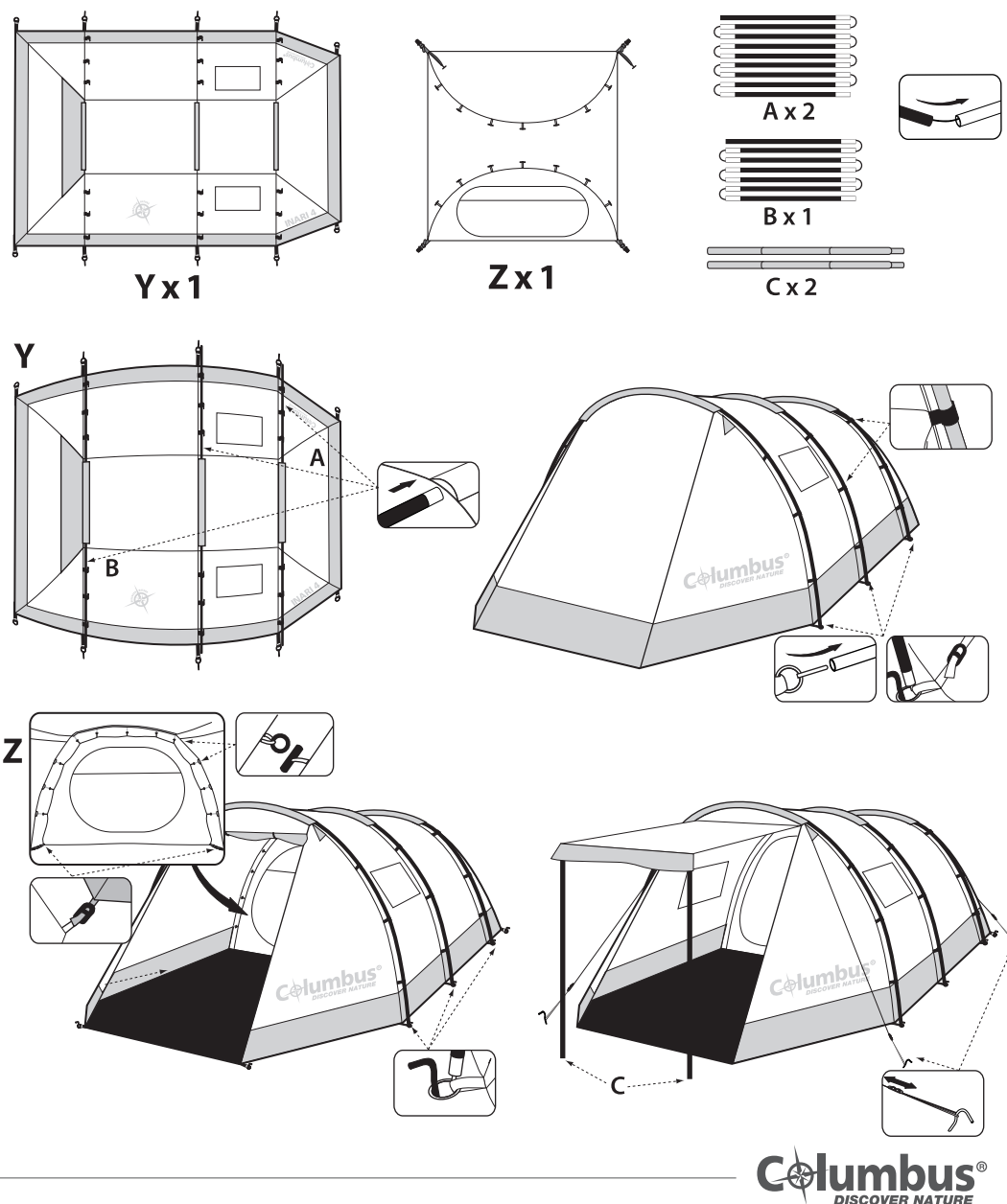
Possibilidade de transformar a porta dianteira em dossel usando os 2 mastros de aço (C).

AUFBAU

De

- Die Tasche öffnen und die einzelnen Komponenten separat legen: Dach, Innenzelt, Stangen, Pfosten und Zubehör.
- Die Stangen zusammensetzen und je nach Größe vorsichtig durch die Kanäle des Doppeldachs (Y) führen: zuerst die längeren (A) für das Vorder- und Mittelteil, und danach die kürzere (B) für das Hinterteil. Die Stangen leicht wölben, um die Ringspitzen des Doppeldachs an den Enden einzustecken.
- Die Tür muss geschlossen sein. Nun das Doppeldach mit den Heringen am Boden befestigen. Für einen besseren Halt sollten diese nach den Dachnähten ausgerichtet sein. Mithilfe der Schnallen an einer Seite Spannung aus dem Doppeldach nehmen.
- Die Tür öffnen und den Innenteil (Z) einführen und dabei in die Ringe des Doppeldachs einhaken. Bei geschlossener Tür, die Tür mit den Schnallen am Boden befestigen, so dass sie fest bleibt.
- Die Schnüre mit den Heringen am Boden befestigen. Gleichen Sie die Spannung aus, um Falten im Zelt zu verhindern. Die Tür kann, durch Einsatz der 2 Stahlpfosten (C) zu einem Vordach umgewandelt werden.

inari 4



210 mm

Fr RECOMMENDATIONS

PRÉVENTIONS DES INCENDIES



- Lors de l'utilisation nous vous conseillons d'aérer votre tente régulièrement pour éviter la condensation.
- Pour éviter les moisissures, ne jamais plier la tente lorsque celle-ci est humide. Dans le cas qu'il vous soit impossible de replier votre tente sèche, faites-la sécher sous les 24 h. suivantes.
- Pour éviter la rouille, essuyer toutes les parties métalliques avec un chiffon avant de les ranger.
- N'utiliser jamais des aérosols à l'intérieur de la tente, car ceux-ci réduisent l'imperméabilité.
- Cette tente ne peut pas résister à des pluies torrentielles et aux tornades de vent.

Pour camper en toute sécurité, suivre les règles de bon sens indiquées ci-après:

- Ne pas placer les appareils de chauffage, cuisson ou éclairage à proximité des murs, du toit ou des rideaux de la tente.
- Respecter toujours les consignes de sécurité des appareils.
- Ne jamais permettre aux enfants de jouer aux alentours des appareils branchés.
- Dégager les entrées.
- Se renseigner sur les dispositifs et mesures prévues sur le terrain en cas d'incendie.

It RACCOMANDAZIONI

PREVENZIONE DEGLI INCENDI



- Durante l'utilizzazione della tenda, consigliamo ventilare regolarmente la tenda per evitare la condensation.
- Per evitare la muffa, non piegare la tenda quando è umida. Nel caso in cui sia impossibile di piegare la tenda asciutta, assicurarla di farla asciugare entro 24 ore prima di ripiegarla di nuovo.
- Per prevenire la ruggine, pulire le parti metalliche con un panno prima di riporlo.
- Non usare spray all'interno della tenda, in quanto questi possono ridurre l'impermeabilità.
- Questa tenda non può sopportare le forti piogge e i venti tornado.

Per campeggiare con assoluta sicurezza, seguire queste norme di buon senso:

- Sistemare lontano dal soffitto, dalle tendine e dalle pareti gli apparecchi destinati alla cucina, al riscaldamento, o all'illuminazione.
- Rispettare sempre le norme di sicurezza relative a questi apparecchi elettrici.
- Non permettere ai bambini di giocare vicino a questi apparecchi elettrici.
- Mantenere libera l'uscita della tenda.
- Informarsi su i dispositivi e le misure di sicurezza previsti in loco in caso di incendio.

Pt RECOMENDAÇÕES

PREVENÇÃO DE INCÊNDIOS



- Durante a utilização, aconselhamos que ventile com regularidade a sua tenda para evitar a condensation.
- Para evitar o bolor, nunca dobre a tenda se esta estiver húmida. Caso seja impossível dobrar a tenda seca, coloque-a a secar no espaço de 24 h. antes de a voltar a dobrar.
- Passe um pano seco nos arcos, nas armações e nas estacas antes de os guardar, para evitar a sua oxidação.
- Nunca utilize spray insecticida dentro da tenda, pois esses produtos podem reduzir a sua impermeabilidade.
- Esta tenda não é adequada para suportar chuvas torrenciais ou tornados.

Para acampar com total segurança, cumpra as regras seguintes:

- Não coloque aparelhos de aquecimento, cozinha ou iluminação perto das paredes, do tecto ou das cortinas da tenda.
- Respeite sempre as normas de segurança dos aparelhos.
- Não permita que as crianças brinquem perto dos aparelhos.
- Mantenha as entradas desobstruídas.
- Informe-se sobre os dispositivos e medidas de segurança do parque de campismo em caso de incêndio.

De EMPFEHLUNGEN

BRANDSCHUTZ



- Wir empfehlen, während der Nutzung das Zelt regelmäßig zu lüften, um die Bildung von Kondenswasser zu vermeiden.
- Um Schimmelbildung zu vermeiden, dürfen Sie das Zelt nie im feuchten Zustand zusammenlegen. Wenn es unmöglich ist, das Zelt trocken zusammenzulegen, trocknen Sie es innerhalb von 24 Stunden.
- Metallteile vor dem Verstauen mit einem Tuch abtrocknen, um Oxidation zu vermeiden.
- Im Inneren des Zelts niemals Insektensprays benutzen, da diese Produkte die Imprägnierung beschädigen.
- Dieses Zelt ist nicht für schwere Regenfälle oder Sturm geeignet.

Um vollkommen sicher zu campen, halten Sie folgende Regeln des gesunden Menschenverstands ein:

- Keine Heiz- und Kochgeräte oder Leuchten in die Nähe der Zeltwände, des Dachs oder der Vorhänge stellen.
- Halten Sie stets die Sicherheitshinweise dieser Geräte ein.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesen Geräten spielen.
- Halten Sie die Eingänge frei.
- Informieren Sie sich über die Brandschutzeinrichtungen und Sicherheitsmaßnahmen des Campingplatzes für den Fall von Bränden.

inari 4

Tienda ligera Light tent Tente légère Tenda leggera Tenda leve Leichtes zelt

Conserve esta información

Don not throw these instructions away

Renseignements à conserver

Conservare questa informazioni

Guarde esta informação

Diese Information aufbewahren

Es RECOMENDACIONES

PREVENCIÓN DE INCENDIOS



- Durante su utilización, le aconsejamos que ventile regularmente la tienda para evitar la condensation.
- Para evitar el moho, no doble nunca la tienda si ésta se encuentra húmeda. En caso de que le resulte imposible doblar su tienda seca, póngala a secar antes de que pasen 24 horas.
- Para evitar su oxidación, seque con un paño los elementos metálicos antes de guardarlos.
- No use nunca aerosoles dentro de la tienda ya que estos productos reducen la impermeabilidad.
- Esta tienda no es apta para soportar lluvias torrenciales o tornados.

Para acampar con total seguridad, siga las siguientes reglas de sentido común:

- No coloque aparatos de calefacción, cocina o luz cerca de las paredes, techo o cortinas de la tienda.
- Respete siempre las normas de seguridad de los aparatos.
- No permita que los niños jueguen alrededor de los aparatos eléctricos.
- Despeje las entradas.
- Infórmese acerca de los dispositivos y medidas de seguridad del camping en caso de incendio.

En RECOMMENDATIONS

FIRE PRECAUTIONS



- When using the tent, we recommend airing it regularly to avoid condensation.
- To prevent mould for forming, never fold the tent when it is wet. If you cannot wait until it is dry before folding it, make sure to dry it out within 24 hours before folding it again.
- Wipe the hoops, frames and pegs before putting them away, to prevent rust.
- Do not use sprays inside the tent, as these can affect its waterproofing qualities.
- This tent will not withstand torrential rain or very violent wind.

For safe camping, always follow these common sense rules:

- Do not place any heating or cooking appliances near the walls, roof or curtains of the tent.
- Always observe the safety instructions on the appliances.
- Never allow children to play near electrical appliances.
- Keep the entrances clear.
- Be aware of the fire prevention measures and devices provided in the place where you are camping.

Columbus®
DISCOVER NATURE

folding line

folding line

210 mm